



やさしい日本語・ENGLISH

にほんご 日本語を べんきょうしている人の ための たつの市の 広報です。The Newsletter for Japanese Learners.

11/30
(土)

しんまいこ ～新舞子サンセットフェスティバル～ SINMAIKO sunset Festival



じつこういんかいじむきよく みつ そうごうししよちいきしんこうかない
▶みつまつり実行委員会事務局(御津総合支所地域振興課内) 0791-322-1004

しんまいこはま 新舞子浜を ライトアップします。ふゆ 冬の しんまいこ 新舞子を たの 楽しんでください。あめ 雨が ふ 降ると イベントの内容が かわります。

ちゅうし 中止の場合も あります。

【いつ】 2024年11月30日(土) 16:00～19:30

【どこ】 新舞子周辺 [御津町黒崎] 【駐車場】 新舞子周辺駐車場 ￥0

【内容】



すなはま 砂浜ライトアップ

じかん 時間 夕方から 19:30

くかん 区間 中央浜～海岸沿い～福ヶ浜500m

かいがん 海岸グルメエリア (キッチンカー)

じかん 時間 16:00～19:30

キッチンカー 12台 ※アルコール類は 売れません

キッズエリア (有料) 小学生以下

じかん 時間 16:00～19:30

内容 段ボール迷路 (￥100) ふわふわ遊具 (￥300)

はなび 花火

じかん 時間 19:25～19:30 (約5分間)



コスプレイベントも あります。にんき 人気アニメキャラクターの コスプレイヤーが 集まります。あつ 写真を 撮るときは かならず 声を かけてください。

イベントの間 子どもは 室内こどもあそび場で 遊ぶことができます。こそだ 子育てサロン「tsumugi キッズパーク」が

2歳から 8歳までの 子どもを あず 預かります。500円です。16:00～19:00 子どもを あず 預かることができます。



(広報 p 2)



たの ことくさいこうりゅう WAO! 楽しもう 国際交流フェスティバル2024 WAO! Tatsuno International Festival 2024

12/8
(日)

し こくさいこうりゅうきょうかい
▶たつの市国際交流協会 0791-63-0221

いろいろな国の文化を楽しむフェスティバルです。外国人も日本人も来てください。

【いつ】 2024年12月8日(日) 10:00~14:00

【どこ】 産業振興センター [龍野町堂本38-1]

【内容】 御津中学校吹奏楽部の オープニング演奏、ジャズオーケストラなど、 インターナショナルラッフル、 着物着付け
体験、クラフト、書道体験、バザー、台湾占い、ゲーム、私のなまえ、中国やペルーの料理



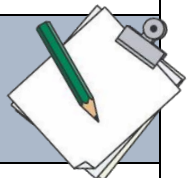
ちゅうしゃじょう
※駐車場はありません。

りょう
コインパーキングを利用してください。

こうほう
(広報 p 3)



ほけんしょう マイナ保険証 Myna- Health insurance card



▶市民課 0791-64-3147

2024年12月2日(月)からは 新しく健康保険証は 作りません。マイナンバーカードが 健康保険証に なります。
今持っている 健康保険証は、2025年12月1日まで 使うことが できます。

- ①マイナンバーカードを 持っていない人 ②マイナンバーカードを 持っているが 保険証の 登録を していない 人
③2025年7月31日までに 新しく 後期高齢者医療保険に はい入る人
①~③の 人は 資格確認書が 届きます。資格確認書を 持って 病院に 行ってください。



し ばん
(お知らせ版 p 3)

11/30
(木)まで

こんげつ ぜいきん 今月の税金 Tax due this month



のうぜいか
▶ 納税課0791-64-3144

こんげつ 今月は 国民健康保険税 (普通徴収分) 第5期分の
ぜいきん 税金を 払います。

【いつ】 2024年12月2日(月) まで

【どこ】 銀行 郵便局 コンビニ

市役所 (会計課)

揖保川/御津/新宮総合支所 (地域振興課)

納付書の QR コードで 払うことが できます。

こうほう
(広報 p 25、お知らせ版p6)



けんこう そうだん 健康チェック・相談 Health check up

12/18
(水)

けんこうか
▶健康課 (はつらつセンター内) 0791-63-2112

あなたの 健康状態を チェックしましょう。保健師や 管理
栄養士が 健康相談会を します。

【いつ】 2024年12月18日(水) 10:00~12:00

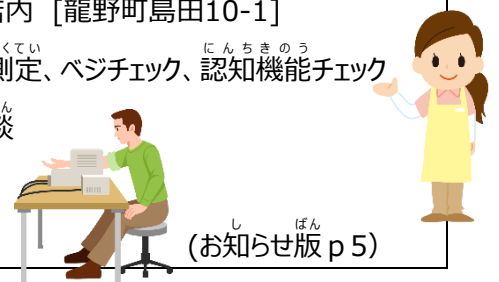
【どこ】 コーポ龍野店内 [龍野町島田10-1]

【内容】 血管年齢測定、ベジチェック、認知機能チェック

握力測定、健康相談

【いくら】 ￥0

し ばん
(お知らせ版 p 5)



SINMAIKO sunset Festival**p1**

We will light the *SINMAIKO* beach up. Please come enjoy *SINMAIKO* in winter. We will change or cancel the program if it rains. **【Date】** November 30th (Sat) 2024 **【Time】** 16:00~19:30 **【Place】** around *SINMAIKO* beach. [Mitsu-cho Kurosaki] **【Parking space】** Park at parking lots around the beach. It's ¥0 **【the light up】** The sunset ~19:30, *Chuou hama* beach ~ *Fuku hama* beach (500m long) **【Food trucks】** 16:00 ~19:30 12 trucks *No alcohol will be sold **【Fun for kids】** 16:00 ~19:30 carboard maze (¥100), inflatable athletics (¥300) **【Fire works】** 19:25 ~19:30 (5 minutes long) Also, a Japanese cos-play event will be held there. People dressed up as animation characters will be there. If you take pictures of them, please ask for permission before you do. During the event, there is a room for children (age 2~8) to play. *Tsumugi kids park* provide the area for ¥500 and be able to watch them for a while. The service is available between 16:00 ~19:00.

WAO! Tatsuno International Festival 2024**p2**

The festival is to enjoy different cultures. **【Date】** December 8th (Sun) 2024 **【Time】** 10:00 ~ 14:00 **【Place】** *Sangyou Shinkou* Center [Tatsuno-cho Domoto 38-1] **【What's there?】** Opening ceremony by Mitsu Jr. high school music band, Jazz Orchestra, Hula dancing, International raffle, try-on Kimono, making crafts, calligraphy, Bazaar fund raiser, Taiwanese fortune telling, Spell your name in other languages, games, Chinese food, Peruvian food. No parking is available. Please use coin parking nearby.

Myna- Health insurance card**p2**

Use of current health insurance cards will be abolished on December 2nd 2024 and they will no longer be newly issued or reissued thereafter.

The following groups of people will receive an eligibility verification certificate. ① Those who do not have an Individual Number Card (also called Myna card). ② Those who have not registered their Individual Number Card for use as a health insurance card ③ Those who will be issued "elderly benefits cards" before July 31st 2025.

Please use the eligibility verification certificate to get medical care at medical care institutions and facilities.

Tax due this month**p2**

Your national health insurance for fifth term is due this month **【Due date】** December 2nd (Mon) 2024 **【Places to pay】** banks, post offices, convenience stores, the city hall and its general branches. Also, you can use the QR code on your bill to pay.

Health check up**p2**

Check your body health. Public nurse and nutritionist will be there to give you some advice.

【Date】 December 18th (Wed) 2024 **【Time】** 10:00 ~ 12:00 **【Place】** Co-op supermarket Tatsuno branch [Tatsuno-cho Shimada 10-1] **【What's there?】** blood vein age check-up, vegetable check-up to see if you get enough nutrition from vegetables, dementia check-up, grip strength check-up, health consultation **【Fee】** ¥0

にせんにじゅうねん
2024年

くがつさんじゅうにち
9月30日
げんざい
現在

し じんこう たつの市の人口

monthly report of the CITY
POPULATION



そうじんこう
総人口

ひと かず
…人の数

ななまんにせんにひゃくごじゅうはち にん
72,258 人



おとこ おんな
男/女

さんまんでせん はちじゅういち にん さんまんなせん ひゃくななじゅうなな にん
35,081 人 / 37,177 人



がいこくじん
外国人

きゅうひゃくさんじゅうきゅうにん
939 人

こんなに たくさん 外国から来た人達が たつのに 暮らしています。
ながくって 他国の 話も いっぱい聞きたいですね。



せたいすう
世帯数

かぞく かず
…家族の数

さんまんでせん さんびゃくろく せたい
31,306 世帯

おお じゅんばん くになつ
多い順番 (国別)

くになつ ひと おお
どこの国の人が多いかな。

1



ベトナム

2



インドネシア

3



ちゅうごく
中国

きゅうじつきゅうきゅう

休日救急センター

ないか しょうにか
内科・小児科

General physician · pediatrics

せいしき なまえ いりゅうきゅうじつや かんきゅうびょう

(正式な名前: 揖龍休日夜間急病センター)

Emergency Room

0791-63-5510

しんりょうび

診療日 Open Hours: 9:00 ~ 21:30

にちようび

日曜日(Sundays), 祝日(Holidays), 8/15, 12/31~1/3

はつごう
発行

し たぶんか きょうせい
たつの市多文化共生サポートセンター (TOMO)

Tatsuno Office of Multicultural Orientation

がいこくじん そうだん まどぐち
外国人相談窓口

Information desk for foreign residents

〒679-4129 たつの市 龍野町 堂本 38-1

〒679-4129 Tatsuno-cho, Domoto 38-1

じかん: 火曜日 (Tue) ~ 土曜日 (Sat) 9:00 ~ 16:00

TEL & FAX 0791-63-0221

E-mail: tabunkakyosei_sc@city.tatsuno.lg.jp

English

Japanese

Translation App

Always available

during the hours

英語 | やさしい日本語 & 自動翻訳機

いつでも 対応可能



- ① JR 本竜野駅 から 西へ 歩く
- ② 駅前堂本の 信号を 右に まがる
- ③ 産業振興センターに TOMO がある
(歩いて 5分ぐらい)

やさしい日本語・ENGLISH の広報が あるところ

- JR本竜野駅 (観光案内所)
- TOMO: 外国人相談窓口 [たつの市産業振興センター]
- 市役所 (龍野、新宮、揖保川、御津)

Simple Japanese / ENGLISH Newsletter available at

- JR Hontatsuno stn. (souvenir shop on the 1st floor)
- The information desk at TOMO
- City halls (Tatsuno, Shingu, Ibogawa and Mitsu).